



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

Europäische Union  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

<p>9. Sitzung des Belegtausschusses (BA) des Kooperationsprogramms <b>INTERREG V A Brandenburg – Polen 2014-2020 (Programm)</b> am 24.-25. Oktober 2017 in Zielona Góra</p> <p>Anlage Nr. .... zum Protokoll bezüglich der Projektauswahlbeschlüsse im Rahmen der Prioritätsachse III – bestätigte Projekte</p>	<p>IX Posiedzenie Komitetu Monitorującego (KM) Programu Współpracy <b>INTERREG V A Brandenburgia – Polska 2014-2020 (Program)</b> w dniach 24 - 25 października 2017 r. w Zielonej Górze</p> <p>Załącznik nr ..... do protokołu dotyczący uchwał w sprawie wyboru projektów w ramach Osi priorytetowej III – projekty zatwierdzone</p>
<p>1.1 85016323 „Grenzüberschreitendes Ausbildungsmodell VIVA 4.0“, Qualifizierungszentrum d.Wirtschaft GmbH beantragter EFRE-Betrag: 868.064,77 €</p> <p>8 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen: Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung bzw. während der Projektumsetzung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>I. Vor Unterzeichnung des Zuwendungsvertrags:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die in der Finanzkostenposition des PP2 Pkt. 4.7 aufgeführte Anzahl der Teilnehmer der Abschlusskonferenz muss der angegebenen Anzahl der Teilnehmer im „Projektkonzept“ angepasst werden. Dieses betrifft evtl. auch die Kosten des Caterings.</li><li>2. Es muss geklärt werden, wie viele Angestellte vom PP2 beschäftigt werden und unter welcher Finanzkostenposition ihr Honorar abgerechnet wird. Demnach müssen die Projektunterlagen angepasst werden.</li><li>3. Es muss geklärt werden, welche Maßnahme sich hinter dem im Pkt. 4.12 der „Kosten- und Finanzierungskalkulation“ aufgeführten Begriff „Seminar für Experten“ verbirgt. Dieses wurde im „Projektkonzept“ nicht näher definiert.</li><li>4. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der EV) müssen</li></ol>	<p>1.1 85016323 „Transgraniczny model dualnego kształcenia zawodowego VIVA 4.0“, Qualifizierungszentrum d.Wirtschaft GmbH, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 868.064,77 €</p> <p>8 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami: Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>I. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. W pozycji kosztów PP2 pkt. 4.7 należy dopasować liczbę uczestników konferencji końcowej do wskazanej w „Koncepcji projektu” liczby uczestników. Powyższe dotyczy ewentualnie również kosztów cateringu.</li><li>2. Należy wyjaśnić, ilu pracowników zamierza zatrudnić PP2 i pod jaką kategorią kosztów ich wynagrodzenie zostanie rozliczone. W oparciu o powyższe należy dopasować pozostałe dokumenty projektowe.</li><li>3. Należy wyjaśnić, co kryje się za działaniem wskazanym w pkt. 4.12 w „Kalkulacji kosztów i finansowania” pod pojęciem „Seminarium dla Ekspertów”. Powyższe nie zostało szczegółowo opisane w „Koncepcji projektu”.</li><li>4. Należy uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć błąd dopasować odpowiednie dokumenty aplikacyjne.</li></ol> <p>II. W przypadku nakładów inwestycyjnych należy uwzględnić nabycie urządzeń</p>



BB-PL  
INTERREG VA  
2014-2020

Europäische Union  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

<p>berücksichtigt und nachgereicht bzw. in den Antragsunterlagen angepasst werden</p> <p>II. Bei Investitionskosten muss auf die Anschaffung energieeffizienter, umweltfreundlicher und emissionsarmer Maschinen und Geräte geachtet werden.</p>	<p>i maszyn przyjaznych środowisku, energooszczędnych i niskiemisyjnych.</p>
<p><b>1.2 85016304 „Die Kooperation der Wissenschaftspartner in der Ausbildung und beim Wissenstransfer im Bereich der Energiespeichertechnologien und der Energieeffizienz in der Region SNB“, Centrum für Energietechnologie Brandenburg e.V beantragter EFRE-Betrag: 805.291,65 €</b></p> <p>8 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung bzw. während der Projektumsetzung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>I. Vor Unterzeichnung des Zuwendungsvertrags:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Höhe der Lohnzuschläge des PP2 muss bis zu 40% des Grundgehalts reduziert werden.</li><li>2. Im Pkt. 3 des „Projektkonzepts“ muss die genaue Auflistung der durchgeführten Fachkursionen, Schulungen, Workshops und Konferenzen, aufgeteilt in den vorgegebenen Zeitrahmen, ergänzt werden.</li><li>3. Es muss erklärt werden, wie die Outputs 1, 3 und 4 (0,5 pro Partner) erreicht werden.</li><li>4. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der EV) müssen berücksichtigt und nachgereicht bzw. in den Antragsunterlagen angepasst werden.</li></ol> <p>II. Empfehlung: Beim LP wurden hohe Gehaltskosten (eine Stelle nach EG 13) angegeben – dies bedarf weiterer Prüfung durch die ILB.</p> <p><b>1.3 85015964 „Naturkundliche Bildung in Zoologie und Botanik in Cottbus und Zielona Góra“ Stadtverwaltung Cottbus, beantragter EFRE-Betrag 597.796,12 €</b></p> <p>Mitglieder des BA – Frau Bożena Buchowicz und Herr Krzysztof Kaliszuk – verließen</p>	<p><b>1.2 85016304 „Współpraca partnerów naukowych w zakresie kształcenia i wymiany wiedzy w dziedzinie technologii magazynowania energii efektywności energetycznej w regionie SNB, Centrum für Energietechnologie Brandenburg e.V, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 805.291,65 €</b></p> <p>8 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>I. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wysokość dodatków specjalnych musi zostać zredukowana do 40% wynagrodzenia podstawowego.</li><li>2. Punkt 3 „Koncepcji projektu” musi zostać uzupełniony o dokładny wykaz przeprowadzonych wyjazdów edukacyjnych, szkoleń, warsztatów i konferencji z uwzględnieniem ram czasowych.</li><li>3. Musi zostać wyjaśnione, jak zostaną osiągnięte produkty 1, 3 i 4 (0,5 na każdego partnera).</li><li>4. Należy uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty aplikacyjne.</li></ol> <p>II. Zalecenie: U BW zostały wykazane wysokie koszty wynagrodzenia (zaszeregowanie stanowiska na poziomie EG 13) – powyższe wymaga dalszej kontroli ze strony ILB.</p> <p><b>1.3. 85015964 „Przyrodnicza edukacja w zakresie zoologii i botaniki w Cottbus i Zielonej Górze“, Miasto Cottbus, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 597.796,12 €</b></p>



<p>den Raum und nahmen wegen Befangenheit an der Abstimmung nicht teil.</p> <p>7 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags und 1 Mitglied nahm an der Abstimmung nicht teil.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>I. Vor der Unterzeichnung des Zuwendungsvertrags:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Es muss geklärt werden, wie nach dem Projektabschluss, in der Zweckbindungsfrist, die gebauten Objekte durch die Partner genutzt werden.</li><li>2. Die Zielgruppen des Projektes sind genauer zu definieren, d.h. wie setzen sich die je 42 Gruppen zusammen, wie viele davon: Schüler welcher Stufen, Kindergartenkinder, Erwachsenengruppen und Behindertengruppen.</li><li>3. Der Zielwert des Programmoutputindikators Nr. 2 muss gestrichen werden.</li><li>4. Der Antragsteller muss sich verpflichten, die Mehrkosten i. H. v. 36.445,19 EUR, die durch die Änderung der Lage des Gebäudes der Zooschule entstehen, zu übernehmen. In diesem Zusammenhang muss der Antragsteller gem. des Prüfvermerks des BLB (Pkt. 9 „Angemessenheit der Baukosten – Änderung 22.08.2017 BLB) diese Summe als nicht förderfähige Kosten im Antrag im Pkt. 2.12 und in der „Kosten- und Finanzierungskalkulation LP“ eintragen sowie ggf. alle anderen betroffenen Antragsunterlagen anpassen.</li><li>5. Alle Projektpartner müssen eine gültige Baugenehmigung einreichen.</li><li>6. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der Entscheidungsvorlage) müssen berücksichtigt und vor dem Zuwendungsvertrag nachgereicht bzw. in den Antragsunterlagen angepasst werden.</li><li>7. Die Informations- und Kommunikationsmaßnahmen müssen an die Zielgruppe angepasst werden.</li><li>8. Empfehlung: Informationsschilder sollen noch um die folgenden Sprachen: Latein, Englisch ergänzt werden.</li></ol> <p>II. Im Durchführungszeitraum des Projektes:</p>	<p>Członkowie Komitetu Pani Bożena Buchowicz oraz Pan Krzysztof Kaliszczak opuścili salę i nie brał udziału w głosowaniu z uwagi na niemożliwość zachowania bezstronności</p> <p>7 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku, a 1 członek KM nie brał udziału w głosowaniu.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>I. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Musi zostać wyjaśnione, w jaki sposób po zakończeniu projektu, w okresie jego trwania, zbudowane obiekty będą wykorzystywane przez partnerów.</li><li>2. Należy szczegółowo zdefiniować grupę docelową projektu, tzn. jakie osoby wejdą w skład podanych 42 grup, ile z nich to: uczniowie i z jakich klas, dzieci w wieku przedszkolnym, grupy dorosłych oraz grupy niepełnosprawnych.</li><li>3. Należy wykreślić wartość docelową wskaźnika programowego nr 2.</li><li>4. Wnioskodawca musi zobowiązać się do przejęcia dodatkowych kosztów w wys. 36.445,19 EUR wynikających ze zmiany położenia budynku szkoły zoologicznej. W związku z tym wnioskodawca musi zgodnie ze stanowiskiem BLB (Pkt. 9 „Stosowność kosztów budowlanych – zmiana z 22.08.2017 BLB”) wpisać tę sumę jako sumę kosztów niekwalifikowalnych w tabeli 2.12. wniosku o dofinansowanie, jak i w dokumencie „Kalkulacja kosztów i finansowania BW”, a także dokonać zmian we wszystkich innych dokumentach, których może ona dotyczyć.</li><li>5. Wszyscy partnerzy projektu muszą dostarczyć ważne pozwolenia na budowę.</li><li>6. Należy uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku przed podpisaniem umowy o dofinansowanie.</li><li>7. Działania informacyjno-promocyjne muszą zostać dopasowane do grupy docelowej.</li><li>8. Załączenie: tabliczki informacyjne powinny być uzupełnione o następujące języki: łaciński, angielski.</li></ol>
--	---



<p>1. Alle Hinweise, die im Prüfvermerk des BLB enthalten sind, sind vom Antragsteller zu beachten.</p> <p>1.4. 85016389 „Gemeinsam für das Grenzgebiet – Verbesserung der Bildungsinfrastruktur und Entwicklung der grenzüberschreitenden Kompetenzen“, Landkreis Nowosolski, beantragter EFRE-Betrag: 946.505,92 €</p> <p>8 Mitglieder des BA stimmen für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>1. Vor der Unterzeichnung des Zuwendungsvertrages muss der LP:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. „Kosten- und Finanzierungs kalkulation des PP2“, Unterkostenkategorie 5.2 – die Begründetheit des Einkaufes von 20 Speichermedien (USB Stick) erklären. Bei fehlender oder nicht ausreichender Begründung können die Kosten ganz oder teilweise als nicht förderfähig angesehen werden.</li><li>2. Anlage „Projektoutputs und -ergebnisse“ - die Indikatoren Nr. 3 und 5 zu einem Indikator verbinden und der Indikator „Anzahl der Veranstaltungen/Workshops“ einführen. Dieser Indikator muss zwischen den beiden Partnern angemessen aufgeteilt werden.</li><li>3. nachweisen, dass die Anschaffung eines Messestandes für 3 Messen kostengünstiger ist als ein dreimaliges Anmieten eines Messestandes dieser Art.</li><li>4. „Projektkonzept“ – im Pkt. 3 die Informationen bezüglich der deutschen Projektteilnehmer ergänzen, d.h. wie die deutschen Teilnehmer (Lehrer und Schüler) akquiriert werden; wie ihre Teilnahme garantiert werden soll und von welchen Schulen diese kommen werden.</li><li>5. die Öffentlichkeitsmaßnahmen neu darstellen und an die Zielgruppe anpassen.</li><li>6. alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der EV) berücksichtigen und nachreichen bzw. in den Antragsunterlagen anpassen.</li></ol>	<p>II. W trakcie realizacji projektu:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wszystkie wskazówki zawarte w stanowisku BLB muszą być przestrzegane przez wnioskodawcę.</li><li>1.4 85016389 „Razem dla pogranicza – poprawa infrastruktury edukacyjnej i rozwój transgranicznych kompetencji“, Powiat Nowosolski, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 946.505,92 €</li><li>8 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku.</li></ol> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>1. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie BW musi:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. „Kalkulacja kosztów i finansowania PP2“, podlina budżetowa 5.2 – wyjaśnić zasadność zakupu 20 nośników danych (pendrive). W przypadku braku lub niewyczerpującym uzasadnieniu, koszt może zostać całkowicie lub częściowo uznany za niekwalifikowalny.</li><li>2. Załącznik „Produkty i rezultaty projektu” – połączyć wskaźniki nr 3 i 5 w jeden wskaźnik oraz wprowadzić wskaźnik „Liczba imprez/warsztatów”. Wskaźnik ten powinien zostać odpowiednio rozdzielony pomiędzy obu partnerów.</li><li>3. udowodnić, iż zakup stoiska targowego na trzy imprezy targowe jest korzystniejszy finansowo niż trzykrotne wynajęcie tego typu stoiska.</li><li>4. „Koncepcja projektu” – uzupełnić pkt. 3 o informacje dotyczące niemieckich uczestników projektu, tj. w jaki sposób będą pozyskiwani niemieccy uczestnicy: nauczyciele i uczniowie, w jaki sposób ich udział będzie zagwarantowany, z jakiego typu szkół będą oni pochodzili.</li><li>5. na nowo przedstawić działania informacyjno-promocyjne i dopasować je do grupy docelowej.</li><li>6. uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku.</li><li>7. Zalecenie: wnioskodawca powinien zbadać możliwość zorganizowania kursów języka</li></ol>
---	--



BB-PL  
INTERREG VA  
2014-2020

Europäische Union  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

<p>7. Empfehlung: Der Antragsteller muss die Organisationsmöglichkeit der Polnisch-Grundkurse prüfen.</p>	<p>polnischego na poziomie podstawowym.</p>
<p>1.5 85016298 „Grenzüberschreitende Akademie der Bildung für Gesundheitsprävention und Rehabilitation“, Wojewódzki Ośrodek Sportu i Rekreacji im. Zbigniewa Majewskiego w Drzonkowie, beantragter EFRRE-Betrag: 377.769,25 €</p> <p>Mitglied des BA – Herr Zbyszek Zaborowski – verließ den Raum und nahm wegen Befangenheit an der Abstimmung nicht teil.</p> <p>7 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags, 1 Mitglied nahm an der Abstimmung nicht teil.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>1. Vor der Unterzeichnung des Zuwendungsvertrags:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Es muss erklärt werden, ob die Person, die im WOSIR von der ESAB eingestellt wird, in diesem Projekt abgerechnet wird, wenn ja, zu welchem Anteil.</li><li>2. Die Eigentumsverhältnisse für das Mietobjekt in Cottbus sind zu klären. Es muss eine schriftliche Nutzungsvereinbarung zwischen dem Verein „My Happy Body“ und dem PP2 geschlossen werden bzw. andere Dokumente müssen vorgelegt werden, die das Verfügungsrecht über die Immobilie bzw. das Grundstück zum Zwecke der Projektumsetzung nachweisen. Die Laufzeit des Vertrags soll den Durchführungszeitraum des Projektes und die Zweckbindungsfrist umfassen.</li><li>3. Die Miethöhe für den erneuerten Raum in Cottbus muss während der Laufzeit des Projektes und seiner Zweckbindungsfrist konstant bleiben.</li><li>4. Es muss erklärt werden, warum die vorhandene Infrastruktur für die Durchführung der Projektmaßnahmen nicht genutzt werden kann. Falls die Erklärung nicht plausibel erscheint, behält sich der Zuwendungsgeber das Recht vor, das Projektbudget um die Infrastrukturkosten zu reduzieren.</li><li>5. Der Antragsteller muss sich verpflichten, das ausgearbeitete Fortbildungsprogramm</li></ol>	<p>1.5 85016298 „Transnationale Akademie der Bildung für Gesundheitsprävention und Rehabilitation“, Wojewódzki Ośrodek Sportu i Rekreacji im. Zbigniewa Majewskiego w Drzonkowie, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 377.769,25 €</p> <p>Członek Komitetu Pan Zbyszek Zaborowski opuścił salę i nie brał udziału w głosowaniu z uwagi na niemożliwość zachowania bezstronności.</p> <p>7 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku, a 1 członek KM nie brał udziału w głosowaniu.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>1. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Należy wyjaśnić, czy osoba, która zostanie zatrudniona przez ESAB w WOSIR, będzie rozliczana w tym projekcie, jeśli tak, w jakim zakresie.</li><li>2. Należy złożyć wyjaśnienie dotyczące stosunków własności wynajmowanego obiektu w Cottbus. Pomiędzy stowarzyszeniem „My Happy Body” a PP2 musi zostać zawarta pisemna umowa o użyczeniu nieruchomości lub przedstawione inne dokumenty, z których wynika tytuł do dysponowania nieruchomością w celu realizacji projektu. Czas trwania umowy ma obejmować okres realizacji i trwałości projektu.</li><li>3. Wysokość czynszu za wynajem wyremontowanego pomieszczenia w Cottbus musi w okresie realizacji i trwałości projektu pozostać na tym samym poziomie.</li><li>4. Należy wyjaśnić, dlaczego istniejąca infrastruktura nie może być wykorzystana na potrzeby realizacji projektu. Jeśli wyjaśnienie nie będzie wiarygodne, udzielający dotacji zastrzega sobie prawo zredukowania budżetu projektu o koszty infrastruktury.</li><li>5. Wnioskodawca musi się zobowiązać do publikacji opracowanego programu kształcenia.</li><li>6. Wnioskodawca musi wyjaśnić, że w dofinansowanej infrastrukturze nie będzie</li></ol>



<p>zu veröffentlichten.</p> <p>6. Der Antragsteller muss erklären, dass in der zu fördernden Infrastruktur keine wirtschaftlichen Tätigkeiten ausgeübt werden.</p> <p>7. Projektpartner 2 (WOSiR) muss eine gültige Baugenehmigung einreichen.</p> <p>8. Empfehlung; der LP soll ein Konzept darstellen, wie die Outputs und Schulungsmodule im Fördergebiet verbreitet werden.</p> <p>9. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der Entscheidungsvorlage) müssen berücksichtigt und vor dem Zuwendungsvertrag nachgereicht bzw. in den Antragsunterlagen angepasst werden.</p> <p>II. Im Durchführungszeitraum des Projektes:</p> <p>1. Alle Hinweise, die im Prüfvermerk des BLB enthalten sind, sind vom Antragsteller zu beachten.</p>	<p>prowandzona działalność gospodarcza.</p> <p>7. Partner projektu 2 (WOSiR) musi przedłożyć ważne pozwolenie na budowę.</p> <p>8. Zalecenie: BW powinien przedstawić koncepcję, w jaki sposób produkty i moduły szkoleniowe będą rozpowszechniane na obszarze wsparcia.</p> <p>9. Należy uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku.</p> <p>II. W okresie realizacji projektu:</p> <p>1. Wszystkie wskazówki zawarte w stanowisku BLB muszą być przestrzegane przez wnioskodawcę.</p>
<p><b>1.6. 85015372 „Grenzüberschreitender Rettungsdienst im Landkreis Märkisch-Oderland und in der Wojewodschaft Lubuskie“, Gemeinnützige Rettungsdienst Märkisch-Oderland GmbH, beantragter EFRRE-Betrag: 2.607.221,22 €</b></p> <p>7 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags, 1 Mitglied enthielt sich der Stimme.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <p>I. Der beantragte EFRRE-Betrag wurde auf den Wert von 700.000,00 € reduziert (es handelt sich dabei nicht um eine Reduzierung des Fördersatzes). Die Indikatoren können ggf. korrigiert werden. Dies wird zwischen dem Antragsteller und dem Gemeinsamen Sekretariat abgestimmt.</p> <p>II. Der LP hat vor Unterzeichnung des Zuwendungsvertrages:</p> <p>1. im Projekt alle Infrastrukturkosten auf der polnischen und auf der deutschen Seite zu streichen.</p>	<p><b>1.6 85015372 „Transgraniczne Ratownictwo Medyczne w Powiecie Marchijski-Odrzańskim i Województwie Lubuskim“, Gemeinnützige Rettungsdienst Märkisch - Oderland GmbH, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 2.607.221,22 €</b></p> <p>7 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku, a 1 członek KM wstrzymał się od głosu.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonąć się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <p>I. Wnioskowana suma dofinansowania została zredukowana do kwoty w wysokości; 700.000,00 € (nie chodzi tutaj o redukcję stawki dofinansowania). Wskazniki mogą zostać ewentualnie skorygowane. Kwestia ta zostanie uzgodniona pomiędzy wnioskodawcą a Wspólnym Sekretariatem.</p> <p>II. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie BW musi:</p> <p>1. z projektu wyłączyć wszystkie koszty infrastruktury po stronie polskiej oraz po stronie niemieckiej.</p>



<p>2. zu prüfen, ob die Simulationskurse nicht innerhalb des angeführten Projekts im Programm MV-BB-PL durchgeführt werden könnten und ob nicht bereits ein Handbuch im Programm MV-BB-PL erstellt worden ist; um eine Doppelförderung zu vermeiden. Entsprechende Erläuterungen sollen im GS vorgelegt werden.</p> <p>3. eine Erläuterung zur Sprachausbildung vorzulegen, um zu klären: ob die Ausbildung auf Englisch oder nur auf Deutsch erfolgt. Es gab eine Verständigung auf die englische Sprache im grenzüberschreitenden Rettungsdienst.</p> <p>4. eine nähere Erläuterung hinsichtlich der Stellenplanung und den dazugehörigen Einstellungen vorzulegen. So ist der Projektmanager mit einer EG 9 eingestuft, ein weiterer Projektmitarbeiter, der nur zu 20 % für das Projekt tätig ist, mit einer EG 15. Hier ist zu erklären, aus welchem Grund eine Einstufung als EG 15 notwendig ist und ob die 20 % zur beschriebenen Aufgabenbewältigung ausreichend ist. Darüber hinaus sollen vier MANNV-Sicherheitstrainer, die mit einer EG 4 bewertet sind, eingesetzt werden. Diese Auffälligkeiten können nicht allein mit den notwendigen Vertragsgestaltungen erklärt werden.</p> <p>5. zu erklären, dass die Räumlichkeiten für die Unterbringung im Ausbildungszentrum in Strausberg kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Wenn nicht, dann muss das Zusatzdokument zur Anlage Projektpartner „Berechnung Nettoeinnahmen“ ausgefüllt werden, sowie ggf. alle Projektunterlagen entsprechend angepasst werden.</p> <p>6. die hohe Anzahl der Trainer zu begründen.</p> <p>7. der Inhalt des geplanten Handbuchs für den Rettungsdienst in deutscher und polnischer Sprache auf den Internetseiten aller Projektpartner kostenlos zur Verfügung zu stellen.</p> <p>8. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der Entscheidungs-vorlage) zu berücksichtigen und vor dem Zuwendungsvertrag nachzureichen bzw. in den Antragsunterlagen anzupassen.</p> <p>III. Empfehlung: Zu beachten ist dabei, dass mit dem Projekt nicht eine Abwanderung polnischer Fachkräfte nach Deutschland erfolgt und der polnische Rettungsdienst seine Mitarbeiter dadurch verliert.</p>	<p>2. sprawdzić, czy kursy symulacyjne nie mogłyby zostać przeprowadzone w ramach projektu realizowanego w Programie MV-BB-PL oraz celem uniknięcia podwójnego finansowania czy poddźcznik nie został już stworzony w Programie MV-BB-PL. Odpowiednie wyjaśnienia należy przedłożyć w WS.</p> <p>3. przedłożyć wyjaśnienie odnośnie języka, w jakim będą prowadzone zajęcia, celem wyjaśnienia – czy nastąpi to w języku angielskim czy tylko w języku niemieckim. Dla transgranicznych służb ratowniczych istnieje porozumienie o możliwości komunikacji w języku angielskim.</p> <p>4. przedłożyć dokładniejsze wyjaśnienia w odniesieniu do zaplanowanego personelu i przewidzianego dla niego zaszerogowania. W projekcie menadżer projektu został zaszerogowany jako EG9, kolejny pracownik projektowy, który zatrudniony jest w projekcie jedynie w wymiarze 20% ma zaszerogowanie EG15. Należy wyjaśnić, z jakiego powodu konieczne jest zaszerogowanie jako EG15 oraz czy 20% etatu jest wystarczające do wykonywania zadań. Ponadto ma być zaangażowanych 4 trenerów symulacji zdarzeń masowych, którzy zostali zaszerogowani jako EG4. Te rozbieżności nie mogą być tłumaczone tylko wymogami dotyczącymi umów.</p> <p>5. wyjaśnić, czy miejsca noclegowe w centrum kształcenia w Strausbergu będą udostępniane bezpłatnie. Jeżeli nie, należy wypełnić dokument dodatkowy do załącznika partner projektu „Kalkulacja dochodu” oraz ewentualnie odpowiednio dopasować całą dokumentację projektową.</p> <p>6. uzasadnić dużą liczbę trenerów.</p> <p>7. udostępnić bezpłatnie na stronach internetowych wszystkich partnerów projektowych treść podręcznika planowanego dla służb ratunkowych w języku polskim oraz niemieckim.</p> <p>8. uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku.</p> <p>V. Zalecenie: Należy zwrócić uwagę, aby projekt nie doprowadził do migracji polskich specjalistów do Niemiec oraz aby polskie służby ratownicze nie traciły przez to swoich pracowników.</p> <p>VI. Wskazówka: Jeżeli projekt faktycznie umożliwi zawarcie porozumienia o współpracy pomiędzy powiatem Märktisch - Oderland a Województwem Lubuskim, to tylko</p>
---	---



<p>IV. Hinweis: Falls mit dem Projekt der Abschluss einer Kooperationsvereinbarung zwischen dem Landkreis Märktisch-Oderland und der Wojewodschaft Lubuskie wirklich möglich ist, dann und nur dann kann das Projekt einen Beitrag zum deutsch-polnischen Rahmenabkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rettungsdienst leisten. Ansonsten kann das Projekt nicht die Verhandlungen zur Kooperationsvereinbarung ersetzen. Es kann nur Anregungen für Regelungsbedarfe und -möglichkeiten geben.</p>	<p>wówczas projekt wniosie wkład do niemiecko-polskiej umowy ramowej o transgranicznej współpracy służb ratunkowych. Projekt nie może jednak zastąpić negocjacji w sprawie porozumienia o współpracy, może tylko sugerować potrzebne i możliwe regulacje.</p>
<p>1.7 85016185 „Grenzenlos lernen – grenzenlos arbeiten – grenzenlos leben“, IHK-Projektgesellschaft mbH Ostbrandenburg, beantragter EFRE-Betrag: 1.551.047,13 €</p> <p>8 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p>	<p>1.7 85016185 „Bez granic: nauka – praca – życie“, IHK-Projektgesellschaft mbH Ostbrandenburg, wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 1.551.047,13 €</p> <p>8 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p>
<p>I. Der beantragte EFRE-Betrag wurde auf den Wert von 1.264.798,17 € reduziert (es handelt sich dabei nicht um eine Reduzierung des Fördersatzes). Die Indikatoren können ggf. korrigiert werden. Dies wird zwischen dem Antragsteller und dem Gemeinsamen Sekretariat abgestimmt.</p> <p>II. Vor der Unterzeichnung des Zuwendungsvertrages:</p> <p>1. Alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der Entscheidungsvorlage) müssen berücksichtigt und vor dem Zuwendungsvertrag nachgereicht bzw. in den Antragsunterlagen angepasst werden.</p> <p>2. Der LP muss eine Auflistung einreichen, die die konkreten 10 Schulen benennt und wie diese ausgewählt werden. Darüber hinaus muss aufgelistet werden, welche und wie die Teilnehmer an den Schulungen und Workshops ausgewählt werden (hier ist auch hervorzuheben, ob es ausschließlich Lehrer der o.g. 10 Schulen sind).</p> <p>3. Der PP6 muss eine Erklärung einreichen, in der beschreiben wird, inwieweit die Infrastrukturmaßnahme in der Grundschule Einfluss auf die Berufs-</p>	<p>I. Wnioskowana suma dofinansowania została zredukowana do kwoty w wysokości: 1.264.798,17 € (nie chodzi tutaj o redukcję stawki dofinansowania). Wskaźniki mogą zostać ewentualnie skorygowane. Kwestia ta zostanie uzgodniona pomiędzy wnioskodawcą a Wspólnym Sekretariatem.</p> <p>II. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie:</p> <p>1. Należy uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku.</p> <p>2. BW musi dostarczyć wykaz, w którym podanych będzie 10 konkretnych szkół i sposób ich wyboru. Ponadto należy wykazać uczestników szkoleń i warsztatów oraz opisać w jaki sposób będą rekrutowani (należy też określić, czy to wyłącznie nauczyciele z wymienionych wyżej 10 szkół).</p> <p>3. PP6 musi dostarczyć wyjaśnienie, w którym opisane będzie, na ile przedsięwzięcie związane z infrastrukturą w szkole podstawowej będzie miało wpływ na wybór ścieżki zawodowej i czy będzie ona wykorzystywana w czasie trwania projektu.</p> <p>4. BW musi dostarczyć deklarację, w której znajdzie się zapewnienie, że inne instytucje polskie lub niemieckie będą brały udział w posiedzeniach komitetu</p>





<p>orientierung hat und ob diese im Rahmen der Projektlaufzeit genutzt wird.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>4. Der LP muss eine Erklärung einreichen, in der versichert wird, dass andere deutsch oder polnische Institutionen an den Beiratsitzungen teilnehmen werden und die Information, welche Institutionen dies sind.</li><li>5. Der LP muss eine Erklärung in Abstimmung mit allen Partnern einreichen, die aufzeigt, dass eine Partnerschaft während und auch nach Beendigung des Modells bestehen bleibt (hier vor allem in der Erprobung des Modells).</li><li>6. Der LP muss die Auflistung im „Projektkonzept“ (Pkt. 3) um den inhaltlichen Aspekt der einzelnen Maßnahmen ergänzen.</li><li>7. Der LP muss eine Erklärung einreichen und erläutern, um welche Studienreisen es sich handelt und wer daran teilnehmen wird.</li><li>8. Der PP6 muss die entsprechende Baugenehmigung vorlegen.</li><li>9. Empfehlung: der LP soll sich verpflichten, eine Internetseite noch nach dem Projektabschluss in der Zeit der Dauerhaftigkeit des Projektes zu erhalten.</li></ol>	<p>doradczego oraz informację, jakie to będą instytucje.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>5. BW musi dostarczyć deklarację w uzgodnieniu ze wszystkimi partnerami, która wskaże, że partnerstwo będzie utrzymywane w trakcie, a także po zakończeniu modelu (przede wszystkim w fazie próbnej modelu).</li><li>6. BW musi uzupełnić wykaz w „Koncepcji projektu“ (pkt. 3) o merytoryczny aspekt poszczególnych działań.</li><li>7. BW musi dostarczyć wyjaśnienie, o jakie wyjazdy studyjne chodzi i kto będzie brał w nich udział.</li><li>8. PP6 musi przedłożyć odpowiednie pozwolenie na budowę.</li><li>9. Zalecenie: BW powinien zobowiązać się do utrzymania strony internetowej po zakończeniu projektu, w okresie jego trwałości.</li></ol>
<p><b>1.8 85016349 „Grenzübergreifende Bildung für die Branchen Gastronomie und Lebensmittel im polnisch – deutschen Grenzgebiet“, Miasto Gorzów Wielkopolski, beantragter EFRE-Betrag: 795.794,06 €</b></p> <p>8 Mitglieder des BA stimmten für die Annahme des Beschlusses über die Befürwortung des Förderantrags.</p> <p>Der Antrag wurde mit folgenden Auflagen angenommen:</p> <p>Vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung müssen folgende Anpassungen in den Antragsunterlagen vorgenommen werden:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der beantragte EFRE-Betrag wurde auf den Wert von 648.928,12 € reduziert (es handelt sich dabei nicht um eine Reduzierung des Fördersatzes). Die Indikatoren können ggf. korrigiert werden. Dies wird zwischen dem Antragsteller und dem Gemeinsamen Sekretariat abgestimmt.</li></ol> <p>II. Der LP hat vor Unterzeichnung des Zuwendungsvertrags:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. im „Projektkonzept“ die grenzüberschreitende Nutzung des gebauten</li></ol>	<p><b>1.8 85016349 „Transgraniczna edukacja na rzecz branży gastronomicznej i spożywczej polsko – niemieckiego pogranicza“, Miasto Gorzów, kwota wnioskowanego dofinansowania z EFRR: 795.794,06 €</b></p> <p>8 członków KM głosowało za przyjęciem uchwały o zatwierdzeniu wniosku.</p> <p>Wniosek został przyjęty pod następującymi warunkami:</p> <p>Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie lub w trakcie jej trwania powinno dokonac się następujących korekt w dokumentach aplikacyjnych:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wnioskowana suma dofinansowania została zredukowana do kwoty w wysokości: 648.928,12 € (nie chodzi tużaj o redukcję stawki dofinansowania). Wskaźniki mogą zostać ewentualnie skorygowane. Kwestia ta zostanie uzgodniona pomiędzy wnioskodawcą a Wspólnym Sekretariatem.</li></ol> <p>II. BW przed podpisaniem umowy o dofinansowanie musi:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. opisać w „Koncepcji projektu“ transgraniczne wykorzystanie wybudowanej sali konferencyjnej w okresie min. 5 lat po zakończeniu projektu oraz m.in. podać</li></ol>



<p>Konferenzraumes im Zeitraum von mind. 5 Jahren nach Abschluss des Projekts zu beschreiben und hierbei u.a. Angaben dazu treffen, welche regelmäßigen deutsch-polnischen Veranstaltungen dort stattfinden werden, wie eine anteilig gleichmäßig verteilte Teilnahme von Deutschen und Polen sichergestellt und wie diese Veranstaltungen beworben werden.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>das Budget des LP um einen Betrag in Höhe von 43.735,06 € in der Kostenkategorie 6 („die besondere Vorkehrungen für unvorhergesehene Arbeiten“) zu verringern.</li><li>das Budget des LP um einen Betrag in Höhe von 550 € in der Kostenkategorie 4 („Technischer Mitarbeiter“) zu verringern.</li><li>im „Projektkonzept“ die Informationen bezüglich der Teilnahme der KMU im Projekt zu ergänzen. Die Prüfung der Beihilfe muss nochmal vor der Zuwendungsvertragsunterzeichnung stattfinden.</li><li>im „Projektkonzept“ die detaillierten Informationen bezüglich der deutsch-polnischen Auskunftsstellen über regionale Produkte der Oder-Region, insbesondere, wie diese Maßnahme mit den Projektzielen verbunden ist, zu ergänzen.</li><li>alle Bemerkungen nach der formalen Prüfung (Pkt. 11 der EV) zu berücksichtigen und nachzureichen bzw. in den Antragsunterlagen anzupassen.</li><li>eine Baugenehmigung vorzulegen.</li><li>die Kosten der Organisation des Festivals „Lubuskie Smaki/Lebuser Geschmäcke“ muss vom Finanzplan des Projektes gestrichen werden. Förderfähig sind lediglich Kosten der Teilnahme der Projektteilnehmer/innen (Schliemmen).</li></ol>	<p>informacje o tym, jakie regularne polsko-niemieckie imprezy będą się tam odbywać, w jaki sposób zostanie zapewniony procentowo równomierny udział Niemców i Polaków i jak te imprezy będą promowane.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>zredukować budżet BW o kwotę 43.735,06 € w kategorii 6 („rezerwa celowa na roboty nieprzewidziane“).</li><li>zredukować budżet BW o kwotę 550 € w kategorii 4 („pracownik obsługa techniczna“).</li><li>uzupełnić w „Koncepcji projektu“ informacje odnośnie udziału w projekcie małych i średnich przedsiębiorstw. Przed podpisaniem umowy o dofinansowanie musi zostać ponownie przeprowadzone badanie występowania pomocy publicznej.</li><li>uzupełnić w „Koncepcji projektu“ szczegółowe informacje odnośnie polsko-niemieckich punktów informacyjnych o regionalnych produktach Regionu Odry, w szczególności o tym, w jaki sposób działanie to jest powiązane z celami projektu.</li><li>uwzględnić uwagi po ocenie formalnej (pkt. 11 podstawy decyzji) i dostarczyć bądź dopasować odpowiednie dokumenty wniosku.</li><li>przedłożyć pozwolenie na budowę.</li><li>należy wykreślić koszty organizacji festiwalu „Lubuskie Smaki/Lebuser Geschmäcke“ z budżetu projektu. Kwalifikowalne są wyłącznie koszty udziału uczestników projektu (uczniów) w festiwalu.</li></ol>
<p>BA – Ko-Vorsitzende / Współprzewodnicząca KM: <i>in. Anian Skiz</i> Ursula Bretschneider</p>	<p>BA – Vorsitzende / Przewodnicząca KM: <i>Dorota Trapczyńska</i> Dorota Trapczyńska</p>